

14 تشرين الثاني/نوفمبر 2025
عربية
الأصل: الإنجليزية

الاجتماع الرابع والعشرون للأطراف المتعاقدة في
اتفاقية حماية البيئة البحرية
والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها

القاهرة، مصر، 2-5 كانون الأول/ديسمبر 2025

البند 3 من جدول الأعمال: القرارات الموضوعية

القرار 27/14: برنامج العمل والميزانية لعامي 2026-2027 (نسخة متقدمة)

تصويب (Corrigendum)

1. يهدف هذا التصويب إلى إدخال تغييرات وتحديثات على الأرقام الواردة في الوثيقة UNEP/MED IG.27/17، كما يقوم بتعديل قسم المخرجات ضمن النشاط 2.1.1، ولا سيما المخرجين (ج) و(د)، بما في ذلك الجداول الموجزة ذات الصلة للبرنامج 2. يشمل هذا التصويب أيضاً بعض التحويلات في الميزانية ضمن التمويل المضمون للبرنامجين 3 و6 بين وحدة التنسيق ومكونات خطة عمل البحر المتوسط، دون أن يؤثر ذلك على إجمالي التمويل المضمون للأنشطة المعنية.
2. تم تحديث الجدول 1 الجزء ب، وتم استكمالته بجدول جديد هو الجزء ب 2، الذي يعرض توزيع التمويل الخارجي المضمون لعامي 2026-2027 حسب مصدر التمويل لكل برنامج.
3. تم تحديث الجدول 1 الجزء ج "مساهمات دول استضافة المراكز الإقليمية (RAC)" ببيانات جديدة حتى 13 نوفمبر 2025.
4. تم تحديث الجدول الشامل الذي يوضح التمويل الخارجي المضمون مقابل غير المضمون لكامل برنامج العمل 2026-2027 بحسب البرنامج ومكونات خطة عمل البحر المتوسط، ليعكس التغييرات الميزانية المذكورة في الفقرة 1 أعلاه.

تم تمييز جميع التغييرات باللون الأصفر

لأسباب بيئية ولتوفير التكاليف، يُطبع هذا المستند بعدد محدود. ويُرجى من أعضاء الوفود إحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

الجزء ب 1 (الموارد الخارجية)

إجمالي 2027-2026	إجمالي 2025-2024	إجمالي 2023-2022	
7,367,871	10,033,896	7,605,204	التمويل الخاص بمشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر الأبيض المتوسط
4,135,137	6,352,141	11,831,052	الموارد التي تم تأمينها من قبل المكونات
7,776,850	10,295,644	7,617,000	الموارد المطلوب تأمينها
19,279,858	26,681,681	27,053,256	المجموع

2027-2026				الجزء ب 2 (مصادر التمويل الخارجية المضمونة بحسب البرنامج)
المجموع لكل برنامج	مصادر أخرى (غير الاتحاد الأوروبي)	برنامج GEF MED	مجموع التمويل من قبل الاتحاد الأوروبي	
5,295,466	692,700	4,440,166	162,600	البرنامج 1
1,625,823	239,994	643,793	742,036	البرنامج 2
603,000	493,000	110,000	--	البرنامج 3
828,000	738,000	90,000	--	البرنامج 4
1,592,600	70,000	551,510	971,090	البرنامج 5
1,364,119	250,000	45,000	1,069,119	البرنامج 6
194,000	194,000	--	--	البرنامج 7
11,503,008	2,677,694	5,880,469	2,944,845	المجموع

الجزء ج (مساهمات دول استضافة المراكز الإقليمية)

الدولة (المركز)	2024	2025	مجموع 2024-2025	2026	2027	مجموع 2026-2027
كرواتيا (PAP/RAC)	266,546	266,546	533,092	290,000	290,000	580,000
فرنسا (PB/RAC)			0	450,976	423,973	874,949
إيطاليا (Info/RAC)			0	300,000	300,000	600,000
مالطا (REMPEC)	260,000	260,000	520,000			
اسبانيا (MedWaves)	684,658	488,037	1,172,695	684,658	488,037	1,172,695
تونس (SPA/RAC)			0	90,000	90,000	180,000
تركيا (CC/RAC)						
إجمالي المساهمات لكل مركز (نقدي / عيني)	1,211,204	1,014,583	2,225,787	1,815,634	1,592,010	3,407,644

النتيجة 2.1: تحسين قدرة النظم الإيكولوجية على الصمود من خلال استعادة النظم ذات قدرة أفضل على التجدد											
320,000.00	240,000.00	45,000.00	10,000.00	35,000.00							
		120,000.00	5,000.00	0	14.2 14.4 14.5	قرار مؤتمر الأطراف 22 (COP22) رقم IG.25/11 – برنامج العمل الاستراتيجي لما بعد عام 2020 للحفاظ على التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية في منطقة البحر الأبيض المتوسط (SAPBIO) لما بعد 2020). القسم المحدد: 4.4 الأدوات التمكينية للحفاظ على التنوع البيولوجي البحري	H2020 Waterlands project Partners EU-FEDER	CU SPA/RAC PAP/RAC	PB	(a) ست مذكرات معلومات خاصة بالدول تتضمن توصيات سياساتية محددة تستند إلى تجارب مواقع العمل. ويُعد موقع بحيرة البندقية في إيطاليا الموقع المتوسطي الوحيد، حيث سيبتركز العمل على تقديم توصيات باعتماد الإدارة التكيفية لاستعادة/حفظ المستنقعات الملحية. (b) إعداد ورقة مناصرة نهائية لتعزيز الوعي باستراتيجيات الحكومات على مستوى أصحاب المصلحة بشأن استعادة الأراضي الرطبة.	2.1.1. تعزيز تنفيذ عقد الأمم المتحدة لاستعادة النظم الإيكولوجية في منطقة البحر الأبيض المتوسط: تحديد الإجراءات المبتكرة، والاستفادة منها، وتعزيز تكرارها (الخبرات الداخلية، الاستثمارات، الاجتماعات عبر الإنترنت، ورش العمل الحضرية)
	0.00	20,000.00	0.00		14	القرار IG.26/10 – الإطار المفاهيمي لتنفيذ التخطيط المكاني البحري في البحر الأبيض المتوسط القرار IG.25/4 – دراسات التقييم	National and Kapodistrian University of Athens (GR) Eco-union (SP) Public institution RERA S.D. for coordination and development of Split-Dalmatia county (CR) Sardinia Region (IT) Sciaena (PT) University of Tallinn (EST) Iuav University of Venice (IT) INCORE MED Euro Med project	PAP/RAC	PB PAP/RAC	(c) دراسة أولية حول توصيف مشهد الحوكمة في المواقع التجريبية (3 مناطق): كاتالونيا، سردينيا، الغارف، ومدينة كاستيلا في كرواتيا). (d) الإشراف على إعداد تقرير شامل حول الحلول القائمة على الطبيعة المختارة بناءً على نتائج الورش التشاركية (SWAP وDLabs)، بما في ذلك إعداد موجز سياسات وتنظيم الندوة الختامية للسياسات في مرسيليا بالتعاون مع مركز PAP/RAC.	

التمويل الإجمالي	التمويل الخارجي غير المضمون (€) 2027-2026	التمويل الخارجي المضمون (€) 2027-2026	مجموع موازنة MTF (€) 2027-2026	موازنة MTF (€) 2027	موازنة MTF (€) 2026	البرنامج 2: التنوع البيولوجي
€ 492,105	€ 0	€ 492,105	€ 0	€ 0	€ 0	CU
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	MED POL
€ 66,370	€ 66,370	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	REMPEC
€ 145,000	€ 0	€ 140,000	€ 5,000	€ 0	€ 5,000	Plan Bleu
€ 2,390,718	€ 1,207,000	€ 993,718	€ 190,000	€ 10,000	€ 180,000	SPA/RAC
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	PAP/RAC
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	INFO/RAC
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	SCP/RAC
€ 3,094,193	€ 1,273,370	€ 1,625,823	€ 195,000	€ 10,000	€ 185,000	المجموع

€ 3,094,193	€ 1,273,370	€ 1,625,823	€ 195,000	€ 10,000	€ 185,000	البرنامج 2: التنوع البيولوجي
€ 605,000	€ 320,000	€ 240,000	€ 45,000	€ 10,000	€ 35,000	النتيجة 2.1
€ 1,074,236	€ 202,200	€ 742,036	€ 130,000	€ 0	€ 130,000	النتيجة 2.2
€ 1,204,105	€ 692,000	€ 492,105	€ 20,000	€ 0	€ 20,000	النتيجة 2.3
€ 210,852	€ 59,170	€ 151,682	€ 0	€ 0	€ 0	النتيجة 2.4

التمويل الإجمالي	التمويل الخارجي غير المضمون 2026-2027 (€)	التمويل الخارجي المضمون 2026-2027 (€)	مجموع موازنة MTF (€) 2027-2026	موازنة MTF (€) 2027	موازنة MTF (€) 2026	البرنامج 3: التغير المناخي
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	CU
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	MED POL
€ 62,000	€ 62,000	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	REMPEC
€ 596,483	€ 0	€ 540,000	€ 56,483	€ 16,468	€ 40,014	Plan Bleu
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	SPA/RAC
€ 372,000	€ 309,000	€ 58,000	€ 5,000	€ 5,000	€ 0	PAP/RAC
€ 200,000	€ 150,000	€ 0	€ 50,000	€ 0	€ 50,000	CC/RAC
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	INFO/RAC
€ 67,000	€ 48,000	€ 5,000	€ 14,000	€ 4,000	€ 10,000	SCP/RAC
€ 1,297,483	€ 569,000	€ 603,000	€ 125,483	€ 25,468	€ 100,014	المجموع

البرنامج 3: التغير المناخي	€ 100,014	€ 25,468	€ 125,483	€ 603,000	€ 569,000	€ 1,297,483
النتيجة 3.1	€ 50,000	€ 5,000	€ 55,000	€ 10,000	€ 100,000	€ 165,000
النتيجة 3.2	€ 24,368	€ 16,468	€ 40,836	€ 188,000	€ 421,000	€ 649,836
النتيجة 3.3	€ 15,646	€ 0	€ 15,646	€ 400,000	€ 0	€ 415,646
النتيجة 3.4	€ 10,000	€ 4,000	€ 14,000	€ 5,000	€ 48,000	€ 67,000

ملاحظة: بالإضافة إلى ذلك، تم إعادة تخصيص مبلغ 20,000 يورو لـ (Plan Bleu)، وقد تم نقله من النشاط 3.2.1 إلى النشاط 2.1.1.

النشاط الأساسي (اليات التنفيذ)	النتيجة المتوقعة	المكون الرئيسي	المكون/المكونات الأخرى	الشركاء	القرار ذي الصلة لمؤتمر الأفراف	أهداف التنمية المستدامة	ميزانية صندوق التمويل متعدد السنوات 2026 (باليورو)	ميزانية صندوق التمويل متعدد السنوات 2027 (باليورو)	إجمالي ميزانية صندوق التمويل متعدد السنوات 2027-2026 (باليورو)	التمويل الخارجي المؤمن 2027-2026 (باليورو)	التمويل الخارجي غير المؤمن 2027-2026 (باليورو)	ملاحظات
5.4.1. تعزيز لقب الشريك لخطّة العمل الإقليمية لحماية الأنواع المهددة وموائلها البحرية الرئيسية "ركاء خطط العمل الإقليمية" (الخبرة الداخلية، الاجتماعات عبر الإنترنت)	(أ) تعزيز لقب "شركاء خطط العمل الإقليمية"، ووضع قائمة بالشركاء لكل خطة عمل إقليمية.	SPA/RAC	CU المراكز المعنية	RAPs Partners	قرار مؤتمر الأطراف 16 – IG.19/6: التعاون والشركة بين برنامج العمل للمتوسط (MAP) والمجتمع المدني قرار مؤتمر الأطراف 23 – IG.26/5: المناطق المحمية الخاصة (SPAs)، المناطق المحمية الخاصة ذات الأهمية المتوسطة (SPAMIs)، واستعادة النظم البيئية	14.17			€ 0.00	€ 0.00		

ملاحظة: تم خصم مبلغ 10,000 يورو من النشاط 5.4.1 الخاص بـ SPA/RAC ضمن التمويل الخارجي المؤمن للعامين 2026-2027 بناءً على التوضيح الوارد من SPA/RAC.

النتيجة 6.2: بناء برنامج الرصد والتقييم المتكامل (IMAP) على أسس علمية، مع استخدام التوقعات وغيرها من التقييمات وأدوات التقييم لتعزيز الربط بين العلوم والسياسات واتخاذ القرار.											
414,000.00 €	1,013,354 €	400,000.00 €	260,000.00 €	140,000.00 €							
60,000.00 €	€ 0	20,000.00 €	10,000.00 €	10,000.00 €	4.1 14.2 14.4 14.5	قرار مؤتمر الأطراف 15 – IG.17/6: تنفيذ نهج النظم البيئية في إدارة الأنشطة البشرية التي قد تؤثر على البيئة البحرية والساحلية في البحر الأبيض المتوسط قرار مؤتمر الأطراف 19 – IG.22/7: برنامج الرصد والتقييم المتكامل للبحر والساحل المتوسطي والمعايير ذات الصلة بالتقييم	المختبرات/ لسلطات الوطنية المختصة ببرنامج الرصد والتقييم المتكامل (IMAP)؛ والمؤسسات العلمية الوطنية والدولية ذات الصلة.	المراكز المعنية CU	SPA/RAC	(أ) تقوم 21 دولة طرف بتنفيذ برنامج الرصد والتقييم المتكامل الوطني (IMAP) وتقديم بيانات مضمونة الجودة إلى نظام معلومات IMAP في الوقت المناسب حول التنوع البيولوجي والأنواع غير الأصلية (NIS)	6.2.1. تعزيز تنفيذ برامج الرصد الوطنية المبنية على برنامج الرصد والتقييم المتكامل (IMAP) لجميع المجموعات، وتقديم بيانات مضمونة الجودة (الخبرة الداخلية، الاستشارات، فريق عمل IMAP، CORMONs)
	600,000 €								CU		

						4.1 14.2 14.4 14.5	المختبرات/ السلطات الوطنية المختصة ببرنامج الرصد والتقييم المتكامل (IMAP)؛ والمؤسسات العلمية الوطنية والدولية ذات الصلة.	المراكز المعنية CU	SPA/RAC	ب) دعم ما لا يقل عن 7 دول طرف من خلال بناء القدرات، وتطبيق إرشادات الرصد، وضمان تقديم بيانات مضمونة الجودة.
			20,000.00 €	10,000.00 €	10,000.00 €		قرار مؤتمر الأطراف 15 – IG.17/6: تنفيذ نهج النظم البيئية في إدارة الأنشطة البشرية التي قد تؤثر على البيئة البحرية والساحلية في البحر الأبيض المتوسط		PAP/RAC	ج) تقوم 21 دولة طرف بتنفيذ برنامج الرصد والتقييم المتكامل الوطني (IMAP) وتقديم بيانات مضمونة الجودة إلى نظام معلومات في IMAP الوقت المناسب حول الساحل والهيدروغرافيا.
						13.1 13.2 13.3 13.5 14.1 14.2 14.5 15.1 15.2 15.3 15.5 15.9	الأطراف 19 – IG.22/7: برنامج الرصد والتقييم المتكامل للبحر والمحيط المتوسطي والمعايير ذات الصلة بالتقييم البروتوكول الخاص بالإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية في البحر الأبيض المتوسط (ICZM) – المادة 16	المراكز المعنية CU	CU	
		€ 50,000							PAP/RAC	د) دعم ما لا يقل عن 7 دول طرف من خلال بناء القدرات لضمان تقديم بيانات مضمونة الجودة بشأن الساحل والهيدروغرافيا.
		155,000 €	€ 0.00					المراكز المعنية CU	CU	
		€ 25,000								

							ه) دعم ما لا يقل عن 7 دول طرف لتنفيذ برامج الرصد المبنية على IMAP للأهداف البيئية EO5 وEO9 وEO10، وتقديم بيانات مضمونة الجودة في نظام معلومات IMAP. و) دعم ما يصل إلى 4 دول طرف لتنفيذ رصد تجريبي لمخلفات الأنهار.		
	€ 204,000.00	€ 57,000	€ 50,000.00	€ 20,000.00	€ 30,000.00	14.1 14.2 14.4 14.5	قرار مؤتمر الأطراف 19 – IG.22/7: برنامج الرصد والتقييم المتكامل للبحر والساحل المتوسطي والمعايير ذات الصلة بالتقييم قرار مؤتمر الأطراف 20 – IG.23/6: تقرير حالة الجودة في البحر الأبيض المتوسط لعام 2017 قرار مؤتمر الأطراف 21 – IG.24/4: دراسات التقييم قرار مؤتمر الأطراف 23 – IG.26/3: تقرير حالة الجودة في البحر الأبيض المتوسط لعام 2023 وسياسة محدثة لنهج النظم البيئية في البحر الأبيض المتوسط	CU, IMAP Task Force	MEDPOL

التمويل الإجمالي	التمويل الخارجي غير المضمون 2026-2027 (€)	التمويل الخارجي المضمون 2026-2027 (€)	مجموع موازنة MTF (€) 2027-2026	موازنة MTF (€) 2027	موازنة MTF (€) 2026	البرنامج 6: تبادل المعرفة والرؤية المستقبلية
€ 675,000	€ 0	€ 675,000	€ 0	€ 0	€ 0	CU
€ 871,000	€ 434,000	€ 57,000	€ 380,000	€ 220,000	€ 160,000	MED POL
€ 103,140	€ 41,700	€ 0	€ 61,440	€ 41,000	€ 20,440	REMPEC
€ 557,823	€ 200,000	€ 220,000	€ 137,823	€ 23,912	€ 113,912	Plan Bleu
€ 541,354	€ 270,000	€ 126,354	€ 145,000	€ 80,000	€ 65,000	SPA/RAC
€ 245,289	€ 20,000	€ 155,000	€ 70,289	€ 45,289	€ 25,000	PAP/RAC
€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	CC/RAC
€ 785,765	€ 540,000	€ 115,765	€ 130,000	€ 30,000	€ 100,000	INFO/RAC
€ 20,000	€ 0	€ 15,000	€ 5,000	€ 2,500	€ 2,500	SCP/RAC
<u>€ 3,799,371</u>	<u>€ 1,505,700</u>	<u>€ 1,364,119</u>	<u>€ 929,552</u>	<u>€ 442,701</u>	<u>€ 486,852</u>	المجموع

€ 3,799,371	€ 1,505,700	€ 1,364,119	€ 929,552	€ 442,701	€ 486,852	البرنامج 6: تبادل المعرفة والرؤية المستقبلية
€ 150,000	€ 0	€ 130,000	€ 20,000	€ 0	€ 20,000	النتيجة 6.1
€ 1,827,354	€ 414,000	€ 1,013,354	€ 400,000	€ 260,000	€ 140,000	النتيجة 6.2
€ 1,822,017	€ 1,091,700	€ 220,765	€ 509,552	€ 182,701	€ 326,852	النتيجة 6.3

جدول ملخص مُحدَّث حسب البرنامج/حسب المكون/حسب مصدر التمويل

المجموع		البرنامج 7		البرنامج 6		البرنامج 5		البرنامج 4		البرنامج 3		البرنامج 2		البرنامج 1		البرامج
2027-2026		2027-2026		2027-2026		2027-2026		2027-2026		2027-2026		2027-2026		2027-2026		المكون
مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة 2027-2026 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة 2027-2026 (€)	مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية غير المضمونة -2026 2027 (€)	مصادر التمويل الخارجية المضمونة 2027-2026 (€)	التمويل
880,000	2,744,705	40,000	-	-	675,000	840,000	1,577,600	-	-	-	-	-	492,105	-	-	CU
1,019,000	4,623,166	-	-	434,000	57,000	20,000	-	60,000	-	-	-	-	-	505,000	4,566,166	MED POL
925,975	100,800	72,400	-	41,700	-	102,700	-	117,100	-	62,000	-	66,370	-	463,705	100,800	REMPEC
320,000	1,238,000	-	98,000	200,000	220,000	-	10,000	100,000	230,000	-	540,000	-	140,000	20,000	-	Plan Bleu
1,937,000	1,125,072	150,000	-	270,000	126,354	310,000	5,000	-	-	-	-	1,207,000	993,718	-	-	SPA/RAC
720,875	213,000	10,000	-	20,000	155,000	10,000	-	371,875	-	309,000	58,000	-	-	-	-	PAP/RAC
230,000	-	20,000	-	-	-	60,000	-	-	-	150,000	-	-	-	-	-	CC/RAC
720,000	115,765	170,000	-	540,000	115,765	10,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	INFO/RAC
1,024,000	1,342,500	50,000	96,000	-	15,000	10,000	-	80,000	598,000	48,000	5,000	-	-	836,000	628,500	SCP/RAC
7,776,850	11,503,008	512,400	194,000	1,505,700	1,364,119	1,362,700	1,592,600	728,975	828,000	569,000	603,000	1,273,370	1,625,823	1,824,705	5,295,466	TOTAL